

# Amtsblatt

## für den Salzlandkreis

- Amtliches Verkündungsblatt -



---

7. Jahrgang

Bernburg (Saale), 16. Januar 2013

Nummer 2

---

### I N H A L T

#### **A. Amtliche Bekanntmachungen des Salzlandkreises**

- Sitzung des Haushalts- und Finanzausschusses am 21.01.2013 **9**
- Sitzung des Jugendhilfeausschusses am 22.01.2013 **10**
- Sitzung des Umwelt-, Planungs-, Verkehrs- und Wirtschaftsausschusses am 23.01.2013 **10**

#### **B. Amtliche Bekanntmachungen der Städte, Gemeinden und Verwaltungsgemeinschaften**

##### Stadt Bernburg (Saale)

- Sitzung des Haushalts- und Finanzausschusses der Stadt Bernburg (Saale) am 22. Januar 2013 **11**
- Sitzung des Schul-, Kultur- und Sportausschusses der Stadt Bernburg (Saale) am 24. Januar 2013 **11**

#### **C. Amtliche Bekanntmachungen sonstiger Dienststellen**

##### Wasserzweckverband "Saale-Fuhne-Ziethen"

- Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserzweckverbandes "Saale-Fuhne-Ziethen" am 24. Januar 2013 **12**

##### Abwasserzweckverbandes Aken (Elbe)

- Öffentliche Bekanntmachung der Feststellung des Jahresabschlusses des Abwasserzweckverbandes Aken (Elbe) für das Wirtschaftsjahr 2011 **13**
- Bekanntmachungsordnung **14**
- Feststellung des Wirtschaftsplans für das Wirtschaftsjahr 2013 **14**

## **D. Sonstige Mitteilungen**

### **Impressum**

Herausgeber und Herstellung:

Erscheinungsweise:

Bezug:

Salzlandkreis

nach Bedarf

Salzlandkreis, 10 Hauptamt/ Kreistagsbüro, 1. Obergeschoss,  
Zimmer 209, Karlsplatz 37 in 06406 Bernburg (Saale)

**A. Amtliche Bekanntmachungen des Salzlandkreises**

• **Sitzung des Haushalts- und Finanzausschusses am 21.01.2013**

Datum: Montag, 21.01.2013, 17:00 Uhr

Ort: Salzlandkreis, Bernburg Haus 1  
 Kreistagssitzungssaal  
 (3. Obergeschoss), Karlsplatz 37  
 in 06406 Bernburg (Saale)

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

- 1 Geschäftsordnung
- 1.1 Eröffnung der Sitzung
- 1.2 Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung des öffentlichen Teils
- 1.3 Einwendungen gegen die Niederschrift über den öffentlichen Teil der Sitzung am 26.11.2012
- 2 Konzentration der Verwaltung am Standort Bernburg  
 Beratung und Beschlussfassung -  
 Vorlage: B/925/2012
- 3 Verwendung eines Teils des Kaufpreises für die Veräußerung der Geschäftsanteile der Klinikgesellschaften  
 Beratung und Beschlussfassung -  
 Vorlage: B/921/2012
- 4 Haushaltssatzung 2013  
 Beratung und Beschlussfassung -  
 Vorlagen: B/923/2012;  
 B/923/2012/1
- 5 Stundung der Kreisumlage der Stadt Hecklingen für die Monate Januar 2013 bis Dezember 2013  
 Beratung und Beschlussfassung -  
 Vorlage: B/928/2013

6 Stundung der Kreisumlage der Gemeinde Wolmirsleben für die Monate Januar 2013 bis Dezember 2013  
 Beratung und Beschlussfassung -  
 Vorlage: B/927/2013

7 Verlängerung der Stundung der Kreisumlage der Gemeinde Bördeau für die Monate Oktober bis Dezember 2012 sowie Stundung für die Monate Januar bis Dezember 2013  
 Beratung und Beschlussfassung -  
 Vorlage: B/926/2013

8 Verlängerung der Stundung der Kreisumlage für die Gemeinde Börde-Hakel für die Monate August 2012 bis Dezember 2012 sowie die Stundung für die Monate Januar 2013 bis Dezember 2013  
 Beratung und Beschlussfassung -  
 Vorlage: B/929/2013

9 Information über den Stand der Handlungsoptionen zu den kulturellen Einrichtungen in Trägerschaft des Salzlandkreises  
 Vorlage: M/434/2013

10 Anfragen und Anregungen

11 Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

Nicht öffentlicher Teil

12 Geschäftsordnung

12.1 Feststellung der Tagesordnung des nichtöffentlichen Teils

12.2 Einwendungen gegen die Niederschrift über den nichtöffentlichen Teil der Sitzung am 26.11.2012

13 Anfragen und Anregungen

14 Schließung des nichtöffentlichen Teils der Sitzung

gez. Ulrike Selisko  
 Ausschussvorsitzende

• **Sitzung des Jugendhilfeausschusses am 22.01.2013**

Datum: Dienstag, 22.01.2013, 17:00 Uhr

Ort: Salzlandkreis, Bernburg Haus 1,  
Kreistagssitzungssaal  
(3. Obergeschoss), Karlsplatz 37  
in 06406 Bernburg (Saale)

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

- 1 Geschäftsordnung
- 1.1 Eröffnung der Sitzung
- 1.2 Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung des öffentlichen Teils
- 1.3 Einwendungen gegen die Niederschrift über den öffentlichen Teil der Sitzung am 27.11.2012
- 2 Haushaltssatzung 2013  
Beratung und Beschlussfassung -  
Vorlagen: B/923/2012;  
B/923/2012/1
- 3 Statistik zum Bildungs- und Teilhabepaket  
Information - Vorlage: M/430/2012
- 4 Information zur Umsetzung des Kreistagsbeschlusses Nr. B/283/2008/1 vom 17.12.2008 -  
Vorlage: M/436/2013
- 5 Anfragen und Anregungen
- 6 Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

Nicht öffentlicher Teil

- 7 Geschäftsordnung
- 7.1 Feststellung der Tagesordnung des nichtöffentlichen Teils

7.2 Einwendungen gegen die Niederschrift über den nichtöffentlichen Teil der Sitzung am 27.11.2012

8 Anfragen und Anregungen

9 Schließung des nichtöffentlichen Teils der Sitzung

gez. Bert Knoblauch  
Ausschussvorsitzender

• **Sitzung des Umwelt-, Planungs-, Verkehrs- und Wirtschaftsausschusses am 23.01.2013**

Datum: Mittwoch, 23.01.2013, 16:00 Uhr

Ort: Fa. TAXO.Obermaier AG  
Dorfstraße 1, 39435 Egelin-Nord

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

- 1 Geschäftsordnung
- 1.1 Eröffnung der Sitzung
- 1.2 Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung des öffentlichen Teils
- 1.3 Einwendungen gegen die Niederschrift über den öffentlichen Teil der Sitzung am 14.11.2012
- 2 TAXO-Obermaier AG verknüpft Tradition und Innovation mit Zuverlässigkeit und Qualität im Kraftfahrzeuganhängerbau am Standort Egelin-Nord;  
Information
- 3 Haushaltssatzung 2013  
Beratung und Beschlussfassung -  
Vorlagen: B/923/2012;  
B/923/2012/1

- 4 Anfragen und Anregungen
- 5 Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

Nicht öffentlicher Teil

- 6 Geschäftsordnung
- 6.1 Feststellung der Tagesordnung des nichtöffentlichen Teils
- 6.2 Einwendungen gegen die Niederschrift über den nichtöffentlichen Teil der Sitzung am 14.11.2012
- 7 Anfragen und Anregungen
- 8 Schließung des nichtöffentlichen Teils der Sitzung

gez. Dr. Gunnar Schellenberger  
Ausschussvorsitzender

**B. Amtliche Bekanntmachungen der Städte, Gemeinden und Verwaltungsgemeinschaften**

Stadt Bernburg (Saale)

- **Sitzung des Haushalts- und Finanzausschusses der Stadt Bernburg (Saale) am 22. Januar 2013**

Die öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Haushalts- und Finanzausschusses der Stadt Bernburg (Saale) findet am Dienstag, dem 22.01.2013, um 16:00 Uhr, im Sitzungszimmer des Rathauses II, Zimmer 103/104, Schlossstraße 11, 06406 Bernburg (Saale), statt.

ÖFFENTLICHER TEIL:

Zur Geschäftsordnung:

- a) Feststellung der Einberufung und Beschlussfähigkeit gem. §§ 51, 53 GO LSA,
- b) Bestätigung der öffentlichen Tagesordnung gem. § 5 Abs. 1 der Geschäftsordnung.

Zur öffentlichen Tagesordnung:

1. Ausrichtung des Stadt- und Rosenfestes 2013  
Beschlussvorlage Nr. 803/13
2. Mitteilungen, Beantwortung von Anfragen, Anregungen
- a) Information zum Haushaltsergebnis 2012
- b) Information zum Haushaltsplan 2013

NICHTÖFFENTLICHER TEIL:

Zur Geschäftsordnung:

- c) Bestätigung der nichtöffentlichen Tagesordnung gem. § 5 Abs. 1 der Geschäftsordnung.

Zur nichtöffentlichen Tagesordnung:

3. Mitteilungen, Beantwortung von Anfragen, Anregungen

gez. Christel Munke  
Vorsitzende des  
Haushalts- und Finanzausschusses

- **Sitzung des Schul-, Kultur- und Sportausschusses der Stadt Bernburg (Saale) am 24. Januar 2013**

Die nächste öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Schul-, Kultur- und Sportausschusses der Stadt Bernburg (Saale) findet am Donnerstag, dem 24. Januar 2013, um 16:30 Uhr, in der Stiftungsschule „Friederike zu Anhalt“, Dr.-John-Rittmeister-Straße 6, 06406 Bernburg (Saale), statt. Treffpunkt ist die Toreinfahrt zum Gelände der Stiftung Evangelische Jugendhilfe St. Johannis Bernburg in der Brunnenstraße.

Öffentlicher Teil:

Zur Geschäftsordnung:

- a) Bestätigung der Einladung und Feststellung der Beschlussfähigkeit

- b) Bestätigung der Tagesordnung
- c) Protokollkontrolle des Protokolls Nr.: 4/12 des öffentlichen Teils der Sitzung vom 20. September 2012

Zur Tagesordnung:

- TOP 1 Besichtigung der Stiftungsschule „Friederike zu Anhalt“ Rundgang begleitet durch Herrn Richter und Frau Haude
- TOP 2 Information über die 2012 bewilligten Sportfördermittel Informationsvorlage Nr. 208/13
- TOP 3 Information über Kulturfördermittel 2012 Informationsvorlage Nr. 207/13
- TOP 4 Ausrichtung des Stadt- und Rosenfestes 2013 Beschlussvorlage Nr. 803/13
- TOP 5 Antrag der Bernburger Freizeit GmbH - Museum Schloss Bernburg - zum Gedenken an die Opfer der Hexenprozesse in Bernburg (Saale) Beschlussvorlage Nr. 798/13
- TOP 6 Mitteilungen, Beantwortung von Anfragen, Anregungen

Nichtöffentlicher Teil:

Zur Geschäftsordnung:

- d) Protokollkontrolle des Protokolls Nr.: 4/12 des nichtöffentlichen Teils der Sitzung vom 20. September 2012

Zur Tagesordnung:

- TOP 7 Mitteilungen, Beantwortung von Anfragen, Anregungen

gez. Eberhard Balzer      gez. Henry Schütze  
Ausschussvorsitzender    Oberbürgermeister

**C. Amtliche Bekanntmachungen sonstiger Dienststellen**

Wasserzweckverband "Saale-Fuhne-Ziethen"

**Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserzweckverbandes "Saale-Fuhne-Ziethen" am 24. Januar 2013**

Die 39. öffentliche und nicht öffentliche Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserzweckverbandes "Saale-Fuhne-Ziethen" findet am 24. Januar 2013, 17:00 Uhr, im Verwaltungsgebäude des Verbandes, Köthensche Straße 54 in 06406 Bernburg (Saale) statt.

Zur Geschäftsordnung:

- a) Begrüßung
- b) Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einberufung und der Beschlussfähigkeit; Mitteilung von Entschuldigungen
- c) Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- d) Bestätigung des Protokolls der 38. Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserzweckverbandes "Saale-Fuhne-Ziethen" vom 21. November 2012

Zur Tagesordnung (öffentliche Teil)

TOP 1 Wirtschaftsplan 2013

1.1 Aufhebung des Beschlusses Nr. 272/2012 Beschluss über den Wirtschaftsplan des Wasserzweckverbandes "Saale-Fuhne-Ziethen" für das Wirtschaftsjahr 2013

1.2 Beschluss über den Wirtschaftsplan des Wasserzweckverbandes "Saale-Fuhne-Ziethen" für das Wirtschaftsjahr 2013

TOP 2 Informationen, Anregungen, Sonstiges

gez. Mannich  
Vorsitzender der Verbandsversammlung

Abwasserzweckverbandes Aken (Elbe)

• **Öffentliche Bekanntmachung der Feststellung des Jahresabschlusses des Abwasserzweckverbandes Aken (Elbe) für das Wirtschaftsjahr 2011**

Das Rechnungsprüfungsamt des Landkreises Anhalt-Bitterfeld bestätigte mit Feststellungsvermerk vom 03.09.2012 das Ergebnis der Jahresabschlussprüfung 2011.

„Es wird festgestellt, dass nach pflichtgemäßer, am 29.06.2012 abgeschlossener Prüfung durch die mit der Prüfung beauftragte Wirtschaftsprüfungsgesellschaft die Buchführung und der Jahresabschluss des Abwasserzweckverbandes Aken (Elbe) den gesetzlichen Vorschriften entsprechen.

Der Jahresabschluss vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Zweckverbandes. Der Lagebericht steht im Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Verbandes und stellt die Chancen und Risiken der künftigen Entwicklung zutreffend dar.“

**Die Verbandsversammlung fasste in der Sitzung am 28.11.2012 folgende Beschlüsse:**

**1. Feststellung des Jahresabschlusses**

1.1	Bilanzsumme	52.549.157,43 €
1.1.1	davon entfallen auf der Aktivseite auf	
	- das Anlagevermögen	48.800.063,91 €
	- das Umlaufvermögen	3.748.635,68 €
	- die Rechnungsabgrenzungsposten	457,84 €
1.1.2	davon entfallen auf der Passivseite auf	
	- das Eigenkapital	3.830.018,35 €
	- die Investitions- und Ertragszuschüsse	32.351.796,86 €
	- die Rückstellungen	573.561,00 €
	- die Verbindlichkeiten	15.793.781,22 €
1.2	Jahresgewinn	99.086,53 €
1.2.1	Summe der Erträge	3.847.448,10 €
1.2.2	Summe der Aufwendungen	3.748.361,57 €

2. Der im Wirtschaftsjahr 2011 festgestellte Jahresüberschuss in Höhe von 99.086,53 € wird auf neue Rechnung vorgetragen.

3. Dem Verbandsgeschäftsführer wird gemäß § 108 Abs. 3 GO-LSA für das Wirtschaftsjahr 2011 Entlastung erteilt.

Die vorstehende Feststellung des Jahresabschlusses sowie die Verwendung des Ergebnisses der Prüfung des Jahresabschlusses des Wirtschaftsjahres 2011 werden hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Der Jahresabschluss wird in der Zeit vom 04.02.2013 bis 15.02.2013 in der Geschäftsstelle des Abwasserzweckverbandes Aken (Elbe) Köthener Chaussee 1, 06385 Aken öffentlich ausgelegt. Er kann von Montag bis Donnerstag in der Zeit von 7.00 bis 16.00 Uhr und freitags von 7.00 bis 13.00 Uhr eingesehen werden.

Aken (Elbe), 03.01.2013

gez. G. Elze  
Verbandsgeschäftsführer

• **Bekanntmachungsordnung**

Hiermit wird der Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2013 des

Abwasserzweckverbandes Aken (Elbe)

öffentlich bekannt gemacht.

Die Gesetzmäßigkeit des Beschlusses der Verbandsversammlung vom 28.11.2012 zum Wirtschaftsplan 2013 wurde von der Kommunalaufsicht des Landkreises Anhalt - Bitterfeld mit Schreiben vom 19.12.2012 bestätigt.

Der Wirtschaftsplan liegt, gemäß § 94 Abs. 3 der GO-LSA, in der Zeit

vom 04.02.2013 bis 15.02.2013

in der Geschäftsstelle des AZV Aken, Köthener Chaussee 1 in 06385 Aken (Elbe), öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Beanstandungen zum Wirtschaftsplan sind im Auslegungszeitraum schriftlich einzureichen oder zu Protokoll zu geben.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften beim Zustandekommen des Wirtschaftsplans für das Wirtschaftsjahr 2010 nach Ablauf eines Jahres seit der Bekanntmachung nicht mehr geltend gemacht werden kann, es sei denn:

- a) eine vorgeschriebene Genehmigung fehlt;
- b) der Wirtschaftsplan ist nicht ordnungsgemäß öffentlich bekannt gemacht worden;
- c) der Vorsitzende der Verbandsversammlung hat den Beschluss vorher beanstandet;
- d) der Form- oder Verfahrensmangel ist gegenüber dem Verband vorher gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt.

Aken (Elbe), 03.01.2013

gez. G. Elze (Siegel)  
Verbandsgeschäftsführer  
des AZV Aken (Elbe)

• **Feststellung des Wirtschaftsplans für das Wirtschaftsjahr 2013**

Auf der Grundlage des Gesetzes über kommunale Gemeinschaftsarbeit vom 09. Oktober 1992 (GVBl. LSA S. 730), in der Fassung vom 25. Februar 2004 (GVBl. LSA 12/2004), sowie der Vorschriften der Gemeindeordnung für das Land Sachsen-Anhalt vom 05. Oktober 1993 (GVBl. LSA S. 568), in der zur Zeit gültigen Fassung und das Gesetz über kommunale Eigenbetriebe vom 24. März 1997 (GVBl. LSA S. 446) und der aufgrund dieses Gesetzes erlassenen Eigenbetriebsverordnung vom 25. Mai 2012 (GVBl. LSA S. 160), in der zur Zeit gültigen Fassung, hat die Verbandsversammlung des Abwasserzweckverbandes Aken (Elbe) in der öffentlichen Sitzung am 28.11.2012 den Wirtschaftsplan beschlossen:

Erfolgsplan

Erträge	3.690.800 EUR
Aufwendungen	3.690.800 EUR

Vermögensplan

Einnahmen	3.117.300 EUR
Ausgaben	3.117.300 EUR

Verpflichtungsermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen für Investitionen wird auf 0 EUR festgesetzt.

Kreditaufnahme

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahme für Investitionen wird auf 0 EUR festgesetzt.

Kassenkredit

Der Höchstbetrag, bis zu dem Kassenkredite nach § 102 GO-LSA zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben in Anspruch genommen werden dürfen, wird auf 500.000 EUR festgesetzt.

Verbandsumlage

Zur teilweisen Deckung des Finanzbedarfes kann der Abwasserzweckverband Aken gemäß Verbandssatzung § 15 Abs. 2 eine Verbandsumlage erheben.

Der Verband erhebt im Jahr 2013 keine Umlage von den Gemeinden.

Sonstiges

Für die Befugnisse des Verbandsausschusses über- oder außerplanmäßigen Ausgaben nach § 16 GKG-LSA in Verbindung mit § 97 GO-LSA zuzustimmen, gelten gemäß Verbandssatzung des Abwasserzweckverbandes Aken § 9 Abs. 1 Ausgaben bis zu einer Höhe von 100 TEUR im Einzelfall als unerheblich. Der Verbandsgeschäftsführer vertritt nach § 11 der Verbandssatzung als Organ den Zweckverband und erledigt in eigener Verantwortung die Geschäfte der laufenden Verwaltung.

Aken (Elbe), 29.11.2012

gez. G. Elze  
Verbandsgeschäftsführer

(Siegel)